

**Asamblea General**

Sexagésimo octavo período de sesiones

**Documentos Oficiales**

Distr. general  
31 de octubre de 2013  
Español  
Original: inglés

---

**Comisión Política Especial y de Descolonización  
(Cuarta Comisión)****Acta resumida de la quinta sesión**

Celebrada en la Sede, Nueva York, el miércoles 9 de octubre de 2013, a las 15.00 horas

GARC

*Presidente:* Sr. García González ..... (El Salvador)**Sumario**

Tema 56 del programa: Información sobre los Territorios no autónomos transmitida en virtud del Artículo 73 *e* de la Carta de las Naciones Unidas (*continuación*)\*

Tema 57 del programa: Actividades económicas y de otro tipo que afectan a los intereses de los pueblos de los Territorios no autónomos (*continuación*)\*

Tema 58 del programa: Aplicación de la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales por los organismos especializados y las instituciones internacionales relacionadas con las Naciones Unidas (*continuación*)\*

Tema 59 del programa: Facilidades de estudio y formación profesional ofrecidas por los Estados Miembros a los habitantes de los Territorios no autónomos (*continuación*)\*

Tema 60 del programa: Aplicación de la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales (*Territorios no abarcados en otros temas del programa*) (*continuación*)\*

Tema 60 del programa: Aplicación de la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales (*Territorios no abarcados en otros temas del programa*) (*continuación*)

*Audiencia de representantes de Territorios no autónomos y de peticionarios*

---

\* Temas que la Comisión ha decidido examinar conjuntamente.

---

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse lo antes posible, con la firma de un miembro de la delegación interesada, al Jefe de la Dependencia de Control de Documentos ([srcorrections@un.org](mailto:srcorrections@un.org)), e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las actas corregidas volverán a publicarse electrónicamente en el Sistema de Archivo de Documentos de las Naciones Unidas (<http://documents.un.org>).

13-50585X (S)



Se ruega reciclar



*Se declara abierta la sesión a las 15.10 horas.*

**Tema 56 del programa: Información sobre los Territorios no autónomos transmitida en virtud del Artículo 73 e de la Carta de las Naciones Unidas** (*continuación*) (A/68/23 (caps. VII y XIII) y A/68/64 y Add.1)

**Tema 57 del programa: Actividades económicas y de otro tipo que afectan a los intereses de los pueblos de los Territorios no autónomos** (*continuación*) (A/68/23 (caps. V y XIII))

**Tema 58 del programa: Aplicación de la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales por los organismos especializados y las instituciones internacionales relacionadas con las Naciones Unidas** (*continuación*) (A/68/23 (caps. VI y XIII) y A/68/62)

**Tema 59 del programa: Facilidades de estudio y formación profesional ofrecidas por los Estados Miembros a los habitantes de los Territorios no autónomos** (*continuación*) (A/68/66 y Add.1)

**Tema 60 del programa: Aplicación de la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales** (*Territorios no abarcados en otros temas del programa*) (*continuación*) (A/68/23 (caps. VIII a XI y XIII) y A/68/330)

1. **El Sr. Arias** (España) dice que el principio de integridad territorial se aplica a la cuestión de Gibraltar, como la Asamblea General ha señalado repetidamente con toda claridad en sus resoluciones pertinentes, y que las negociaciones bilaterales entre España y el Reino Unido debe respetar ese principio. Para España, la solución es la restitución tanto del territorio cedido por España conforme al Tratado de Utrecht como el que fuera ocupado posteriormente por el Reino Unido sin título ninguno. Los intereses del pueblo de Gibraltar deben tenerse en cuenta, lógicamente, y en las negociaciones con España el Reino Unido es el responsable de esos intereses en cuanto Potencia administradora. No obstante, Gibraltar no puede participar en las conversaciones sobre la soberanía, y no puede haber independencia para Gibraltar sin consentimiento de España. El principio de la libre determinación válido para la mayoría de los territorios colonizados no se aplica en el caso de Gibraltar, cuyos habitantes autónomos fueron desplazados por colonos impuestos durante el proceso de colonización por el Reino Unido.

2. La tensión entre España y la colonia comenzó a deteriorarse en marzo de 2012, cuando las autoridades de Gibraltar dejaron de aplicar el acuerdo informal alcanzado con las cofradías de pescadores españoles en 1999: en el verano de 2013 se arrojaron bloques de hormigón en aguas que España considera como propias, y continuaron las obras de relleno en la cara Este del Peñón, lo que representa una expansión territorial. El origen de todos esos problemas es la voluntad británica de crear artificialmente una nueva realidad estatal.

3. España está dispuesta a mantener buenas relaciones con el Reino Unido pero solo de conformidad con el derecho internacional. España no acepta el Foro Trilateral de Diálogo, que se ha convertido en un instrumento para avanzar las posiciones de Gibraltar en materia de soberanía, pero valora positivamente la oferta británica para iniciar un nuevo diálogo ad hoc, que proporcione el marco en el que avanzar en la cooperación regional y, en último término, llegar a una solución política. El Reino Unido, amigo y aliado, debería reanudar el diálogo bilateral sobre las cuestiones relacionadas con la soberanía, teniendo en cuenta las particularidades de la cuestión.

**Tema 60 del programa: Aplicación de la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales** (*Territorios no abarcados en otros temas del programa*) (*continuación*)

*Audiencia de representantes de Territorios no autónomos y de peticionarios*

4. **El Presidente** dice que, con arreglo a la práctica habitual de la Comisión, se invitará a los representantes de los territorios no autónomos a intervenir ante la Comisión; se invitará también a los peticionarios a que tomen asiento a la mesa de los peticionarios, y todos ellos se retirarán después de hacer sus declaraciones.

*Cuestión de Gibraltar* (A/C.4/68/3/Rev.1)

5. **El Sr. Picardo** (Ministro Principal de Gibraltar) dice que 50 años después de que los representantes de Gibraltar declararan al Comité Especial de Descolonización que su objetivo era el autogobierno, se ha llegado de hecho a una situación de autogobierno, próxima a la independencia. Si la Asamblea General está de acuerdo con esa declaración, debería retirar a Gibraltar de la lista de territorios no

autónomos y, en caso contrario, la Comisión y el Comité Especial de Descolonización deberían ayudar a abordar los posibles problemas que tuvieran que resolverse en su Constitución.

6. No es cierto que algunas situaciones coloniales sean especiales y particulares debido a los conflictos de soberanía, como mantiene España, y la Argentina en el caso de las Falklands, que están realizando esfuerzos conjuntos por crear una doctrina que no tiene ninguna base en las resoluciones de las Naciones Unidas, en las normas consuetudinarias ni en el derecho internacional. Lo hacen con el fin de evitar la aplicación del derecho inalienable de libre determinación a los pueblos de Gibraltar y las Falklands.

7. El pueblo gibraltareño solo desea que se le permita vivir sin injerencias, en amistad con todos los pueblos y en cooperación con sus vecinos, pero se ha visto sometido por España a una campaña sin precedentes de incitación al odio contra ellos, a sanciones económicas, restricciones físicas en la frontera, invasiones policiales y militares de sus aguas territoriales y disparos efectuados contra ellos, así como a incendios premeditados y daños dirigidos contra sus bienes en España.

8. El actual Gobierno de España, que ha rechazado el prometedor Foro Trilateral de Diálogo y ha manifestado su intención de deshacer los acuerdos alcanzados en ese marco, ha tardado 18 meses en aceptar la propuesta de contactos especiales para examinar algunos temas que podrían redundar en beneficio mutuo y permitir un mayor entendimiento. Pero no puede haber ninguna transferencia negociada de soberanía en el marco del Proceso de Bruselas, dado que el pueblo de Gibraltar nunca va a consentir que se realice ese debate o transferencia. España debe avanzar y ocuparse de sus propios problemas en vez de arremeter contra molinos de viento.

9. **El Sr. Matthews** (Presidente del Grupo a Favor de la Libre Determinación de Gibraltar) dice que la Comisión debe o bien mostrarse de acuerdo con la opinión del Reino Unido de que el nivel de autogobierno en virtud de la Constitución de Gibraltar de 2006 equivale a la descolonización, o bien indicar cómo alcanzar la descolonización, partiendo de la base del derecho a la libre determinación. El Gobierno de España ha bloqueado el proceso de descolonización, con lo que perpetúa la situación actual que tanto lamenta. Junto con los medios controlados por el

Estado, el Gobierno ha emprendido una campaña contra Gibraltar, que molesta y acosa a sus dos pueblos y perjudica a la economía de ambos lados de la frontera, en una situación que recuerda el lavado de cerebro de la era de Franco. Las acciones del Gobierno español contra Gibraltar encajan plenamente con las definiciones de terrorismo contenidas en la Decisión marco 2002/475/JHA del Consejo de la Unión Europea de 13 de junio de 2002 sobre la lucha contra el terrorismo.

10. El futuro de Gibraltar deben decidirlo los gibraltareños y, de conformidad con los Tratados de Utrecht, Sevilla, París y Versalles, la reclamación de España basada en la integridad territorial debe calificarse de frívola y carente de fundamento, ya que la tierra se cedió en perpetuidad hace 300 años. Por ello, no hay ninguna justificación para la participación de España en nada relacionado con la descolonización de Gibraltar.

#### *Cuestión de Nueva Caledonia (A/C.4/68/5/Rev.1)*

11. **El Sr. Forrest** (Front de libération nationale kanak et socialiste (FLNKS)) dice que el Acuerdo de Numea robusteció el programa político del FLNKS para corregir los desequilibrios económicos regionales de Nueva Caledonia y, a ese respecto, el nuevo desarrollo de los recursos de níquel en la Provincia Norte beneficiará a toda la nación y es un paso importante en las demandas del movimiento independentista en favor de la emancipación y la descolonización.

12. No obstante, no se han aplicado las disposiciones fundamentales del Acuerdo de Numea: el progreso en el traspaso de competencias es fluctuante, y depende de la voluntad de los agentes políticos e institucionales, en particular en las esferas de la administración local, la educación superior y la comunicación; la lista electoral para las próximas elecciones dista mucho de estar terminada, lo que pone en peligro la convocatoria del referéndum sobre la libre determinación. Hay problemas para el registro de los títulos de propiedad de la tierra; la explotación prevista de los recursos de níquel como instrumento de crecimiento nacional es incompleta; y hay un vacío jurídico para el logro de la auténtica ciudadanía prevista en el Acuerdo. Francia debe respetar la aplicación del Acuerdo de Numea y de las resoluciones pertinentes de las Naciones Unidas.

13. El FLNKS no flaqueará en su objetivo político de alcanzar la plena soberanía internacional en la tierra

canaca, con apoyo total del Grupo Melanesio “Punta de Lanza”, reafirmado en la reciente Declaración de Numea. Pide que una misión de las Naciones Unidas visite Nueva Caledonia antes de las elecciones de mayo de 2014 para evaluar el actual proceso político.

14. **El Sr. Wamytan** (Presidente del Congreso de Nueva Caledonia) dice que la negativa francesa a desvincularse por completo es inaceptable para el FLNKS. El futuro de Nueva Caledonia depende de sus relaciones con el Grupo “Punta de Lanza” y el Foro de las Islas del Pacífico.

15. Las cruciales elecciones de 2014 para la renovación del Gobierno en todos los niveles —últimas elecciones antes de la culminación del proceso de Numea— podrían desembocar en un primer referéndum sobre la independencia si se consigue apoyo suficiente de los nuevos legisladores. Los registros electorales más recientes son motivo de preocupación ya que contienen muchos miles de votantes nacidos en el extranjero que no cumplen los criterios requeridos para la inclusión, mientras que excluyen a miles de canacos que sí cumplen esos requisitos. La votación de mayo de 2014 no será legítima si no se modifican dichos registros electorales.

16. El orador considera que la visita de una misión de las Naciones Unidas tanto antes como durante las elecciones ayudará a garantizar su imparcialidad. Respalda también la petición de Vanuatu de celebrar en su territorio el seminario regional del Comité Especial de 2014.

#### *Cuestión del Sáhara Occidental (A/C.4/68/6/Rev.1)*

17. **El Sr. Leibling** (Western Sahara Resource Watch) denuncia la extracción de mineral de fosfato, pescado, productos agrícolas y arena en la parte ocupada del Sáhara Occidental. Aunque no hay una explotación significativa de petróleo y gas, la República Árabe Saharaui Democrática ha pedido que se ponga fin a la exploración del fondo marino. Resulta especialmente nocivo el comercio del fosfato del Territorio por sociedades extranjeras, en particular del Canadá y los Estados Unidos. El fosfato, el más importante de los recursos, constituirá la base de la economía de un pueblo saharauí plenamente independiente y su extracción representa una violación del derecho internacional.

18. La Comisión debería adoptar una resolución que ponga coto al saqueo de los recursos naturales del

Sáhara Occidental, y la Corte Internacional de Justicia debería emitir una opinión consultiva sobre la legalidad del desarrollo y exportación de sus recursos naturales.

19. **La Sra. Scholte** (Defense Forum Foundation) dice que expertos españoles han comprobado que los saharauíes cuyos cuerpos se habían descubierto recientemente en una fosa común en el Sáhara Occidental ocupado habían sido ejecutados extrajudicialmente y enterrados por las fuerzas armadas marroquíes. Las víctimas estaban realizando sus faenas cotidianas cuando fueron asesinadas hace decenios por el mero hecho de ser saharauíes.

20. La Comisión debería pedir a Marruecos que pusiera fin a su ocupación ilegal del Sáhara Occidental y, habida cuenta de los abusos cometidos, debería respaldar una ampliación del mandato de la Misión de las Naciones Unidas para el Referéndum del Sáhara Occidental (MINURSO).

21. El incumplimiento de la antigua promesa de celebración del referéndum ha permitido a Marruecos continuar sus brutalidades contra los saharauíes, depredar los recursos naturales y obligar a la población a dirigirse a los campamentos de refugiados, y ha impedido el crecimiento económico en todo el Magreb. La solución está en la no violencia, el Estado de derecho y la confianza en las Naciones Unidas, que es el planteamiento adoptado por los saharauíes.

22. **El Sr. Legros**, hablando a título personal en calidad de profesor honorario de la Universidad de Bruselas, recuerda que en 2010 un programa de la televisión española había presentado fotografías de cadáveres ensangrentados, supuestamente facilitadas por el Frente Popular para la Liberación de Saguía el-Hamra y de Río de Oro (Frente Polisario), en las que se representaba supuestamente el violento desmantelamiento de un campamento saharauí en el Sáhara Occidental por el ejército marroquí, pero que en realidad se habían tomado diez meses antes del supuesto evento en un contexto totalmente ajeno. En 2012, un tribunal belga condenó justamente a la emisora de televisión en cuestión; no obstante, ese falso reportaje continúa difundiéndose en todo el mundo. Si bien la libertad de prensa es fundamental, los periodistas no deben falsificar las pruebas para manipular a la opinión pública. Es competencia de las organizaciones profesionales inculcar ese deber moral básico a sus miembros.

23. **La Sra. Hernández Fernández** (Centro de Estudios para la Democracia Popular) dice que la cuestión del Sáhara Occidental se planteó como consecuencia de la rivalidad histórica entre Argelia y Marruecos y que el deseo de la población saharauí de administrar sus propios asuntos —muy distinto de un supuesto nacionalismo saharauí— puede satisfacerse, como en varios países democráticos muy desarrollados, mediante la libre determinación en el marco de un sistema de autogobierno territorial. Argelia, con su apoyo en gran escala al Frente Polisario, fomenta la inestabilidad, mientras que la propuesta marroquí de autonomía regional en el marco de los órganos legislativos, judiciales y ejecutivos locales y con participación en el desarrollo económico, social y cultural de la nación reducirá la tensión, resolverá los conflictos y conseguirá la igualdad de trato. La estrategia tradicional de Marruecos en favor del desarrollo y la integración regional del Sáhara en paralelo con las actuales negociaciones sobre el estatuto definitivo es la opción más acorde con los objetivos de las Naciones Unidas para la región.

24. **La Sra. Mroue** (International Center for Conflict Resolution) dice que la comunidad internacional no ha conseguido mejorar la situación de los derechos humanos en los campamentos de Tinduf, lo que ha impedido a sus habitantes el acceso a la justicia social y la dignidad, ha prolongado sus sufrimientos y puesto en peligro la seguridad regional. Esos habitantes no pueden abandonar los campamentos sin aprobación previa del Frente Polisario o las autoridades argelinas, y están sometidos a estricta vigilancia y a intimidación mediante el racionamiento de la ayuda humanitaria. Además, las organizaciones no gubernamentales y los medios internacionales de comunicación no pueden entrar sin permiso argelino.

25. Las mujeres saharauis son víctimas de acoso, violación, matrimonios forzados e incluso esclavitud. Los niños están sometidos a un intenso adoctrinamiento militar; los manifestantes en contra de las autoridades o en apoyo de la propuesta de autonomía son detenidos, y no tienen acceso a un juicio justo; no se ha permitido realizar un censo preciso de la población de los campamentos, a pesar de que ha sido ordenado por el Consejo de Seguridad; y hay informes creíbles de que la ayuda alimentaria internacional es vendida por el Frente Polisario en el mercado negro.

26. **El Sr. Bouzas Ortiz**, hablando a título personal en calidad de académico de la Universidad Nacional Autónoma de México, dice que la propuesta de Marruecos debe ser recibida, examinada y mejorada con participación de todos los afectados. Fundamentalmente, está basada en la necesidad de consenso, el derecho del pueblo saharauí a determinar su propio futuro, el control descentralizado y la economía regional, la integración de la región en el gobierno central, la representación de las mujeres y el reconocimiento de las garantías en la nueva Constitución de Marruecos de 2011.

27. **El Sr. Eriksson**, hablando a título personal en calidad de presidente de la asociación sueca Security and Human Development, dice que Marruecos es un modelo de cómo introducir las reformas democráticas y lograr el progreso económico sostenible en el mundo árabe. El país está invirtiendo miles de millones de dólares en la infraestructura de la región saharauí, lo que fomenta la prosperidad y el empleo.

28. El Occidente puede respaldar ese progreso humano y económico manteniendo abiertos los contactos políticos y empresariales e invirtiendo activamente en el Sáhara marroquí, con lo que ayudaría también a prevenir los enfrentamientos violentos que están fomentando algunas organizaciones europeas extremistas al servicio de enemigos geopolíticos que tratan de desestabilizar la región del Sáhara para conseguir sus propios fines.

29. **El Sr. Braham** (International Association for Strategic Studies) dice que se desplazó a Marruecos para supervisar la transparencia en las elecciones en la región saharauí del país y pudo contemplar la democracia en acción, ya que la población ejerció sus derechos en una atmósfera de libertad, prosperidad y bienestar. La región recibe inversiones en gran escala para infraestructura y aumento del empleo.

30. Por el contrario, en los campamentos de Tinduf, en Argelia, las personas se ven privadas de sus derechos humanos y sometidas a abusos, incluida la tortura.

31. **El Sr. Ballali**, hablando a título personal en calidad de ciudadano políticamente activo de las provincias saharauis de Marruecos que defienden la causa nacional de su país contra el separatismo y los intentos de acabar con la integridad territorial, dice que la comunidad internacional no debe ahorrar esfuerzos para encontrar una solución al conflicto por el Sáhara,

ya que sus iniciativas contribuirán a aumentar la estabilidad y la seguridad en el conjunto de la región.

32. El Frente Polisario continúa pidiendo obstinadamente la celebración de un referéndum desfasado que ya no tiene sentido, habida cuenta de los problemas implicados para preparar los registros electorales, mientras somete a los hermanos saharauis que tiene como rehenes en los campamentos de Tinduf a violaciones diarias de sus derechos humanos. Las autoridades de Argelia deben asumir sus responsabilidades y cesar todo apoyo a quienes causan tanto sufrimiento al pueblo saharauí.

33. **El Sr. El Kantaoui**, hablando a título personal en calidad de miembro del Regional Council of Oued Eddahab-Lagouira, dice que las alegaciones de que Marruecos está perpetrando violaciones de los derechos humanos en sus provincias meridionales carecen totalmente de fundamento. Esas alegaciones son realizadas por quienes se autoproclaman defensores de los derechos humanos en un intento descarado de arrojar dudas sobre la legitimidad de la autoridad marroquí sobre la región del Sáhara. En cambio, dichas personas no sienten la menor preocupación por las violaciones de los derechos humanos perpetradas por otros Estados o por el Frente Polisario. Marruecos es un firme defensor de la libertad y los derechos humanos y acoge favorablemente todas las visitas de los activistas de derechos humanos. Argelia, por el contrario, continúa prohibiendo todas las visitas de investigadores de los derechos humanos a los campamentos de Tinduf, donde el Frente Polisario continúa cometiendo graves violaciones de los derechos humanos. Esos delitos deben ser objeto de investigación. Las víctimas del Frente Polisario merecen justicia.

34. **El Sr. Assor** (Surrey Three Faiths Forum) dice que los habitantes de los campamentos de Tinduf sufren diariamente violaciones de los derechos humanos. Esclavizados por sus carceleros, son víctimas de malnutrición y de enfermedades y de trabajo forzoso y trata de niños. Al mismo tiempo, la ayuda humanitaria y médica enviada para mejorar su situación se está utilizando indebidamente y se revende en el mercado negro. Resulta verdaderamente asombroso que los carceleros del campamento se presenten como un movimiento de liberación. Es preciso cerrar los campamentos y liberar a todos sus detenidos.

35. **El Sr. Nafaa** (Association citoyenneté et développement humain de Dakhla) dice que Marruecos ha conseguido un notable progreso en los últimos años en sus esfuerzos por promover los derechos humanos. Se ha aprobado una nueva Constitución y se están adoptando medidas para promover la reconciliación nacional. Se han establecido también organizaciones que tratan de promover una mayor conciencia acerca de la democracia y salvaguardar los derechos humanos, incluidos los de la mujer. Hay una sólida tradición democrática en la sociedad de Marruecos y los marroquíes están convencidos de que las reformas democráticas que se están emprendiendo consolidarán sus esfuerzos por crear un Estado moderno y progresista.

36. **La Sra. Toutain** (Association des amis de la République arabe sahraouie démocratique) dice que, aunque Marruecos está decidido a continuar su ocupación del Sáhara Occidental, los residentes de los campamentos de Tinduf siguen firmemente empeñados en hacer valer su derecho a la libre determinación. Hay una oposición creciente a la ocupación marroquí del Sáhara Occidental. En octubre de 2010, las autoridades marroquíes dispersaron a la fuerza una gran demostración de protesta pacífica en Gdim Izik, y detuvieron a cientos de manifestantes. En un complicado simulacro de proceso celebrado dos años después de la detención, 24 personas acusadas de organizar esa protesta recibieron sentencias rigurosas basadas en confesiones que, según declararon todas ellas, les habían sido arrancadas mediante tortura. Es claro que esas personas fueron castigadas porque se habían atrevido a organizar una protesta contra la ocupación marroquí. El pueblo saharauí debe poder protestar pacíficamente sin temor a represalias y la MINURSO debe recibir el mandato de vigilar el respeto de la libertad de expresión, ya que la oposición a la ocupación continuará con la misma fuerza.

37. **El Sr. Boutin**, hablando a título personal en calidad de profesor de derecho de la Universidad de Caen, dice que la Unión del Magreb Árabe, integrada por Argelia, Libia, Mauritania, Marruecos y Túnez, ha fracasado política y económicamente. Una de las causas de ese fracaso ha sido el prolongado conflicto en la región del Sáhara, que ha contribuido a la inestabilidad regional y se está produciendo actualmente en una situación geopolítica y económica totalmente nueva. Los líderes del Frente Polisario reconocen que no pueden garantizar la seguridad de las

patrullas de la MINURSO y el personal de las organizaciones no gubernamentales presentes en los campamentos de Tinduf. Los jóvenes descontentos de los campamentos de toda la región se han convertido en presa fácil del reclutamiento de las organizaciones criminales y terroristas. Por ello, es imprescindible que los Estados Miembros de la Unión del Magreb promuevan la integración intrarregional a fin de fomentar el crecimiento económico regional y hacer causa común contra la delincuencia y el terrorismo internacionales.

38. Al mismo tiempo, Marruecos debe continuar fomentando el respeto de los derechos humanos y colaborando estrechamente con los organismos de las Naciones Unidas para aumentar la seguridad en su territorio al mismo tiempo que se promueve una versión moderada del Islam. De hecho, Marruecos ha propuesto una iniciativa seria y creíble de otorgar a la región del Sáhara una autonomía que respete la soberanía local y la identidad cultural y, de esa manera, contribuya a promover la cooperación en el Magreb.

39. **La Sra. Hoorn**, hablando a título personal en calidad de historiadora de la descolonización en África, dice que, antes de 1976, una mayoría considerable de los saharauis eran partidarios de la reincorporación del Sáhara Occidental al Reino de Marruecos. No obstante, posteriormente muchos saharauis se han visto desplazados por el conflicto en ese Territorio y es imposible organizar un referéndum sobre su estatuto futuro sin tener en cuenta a la diáspora.

40. A pesar de todos sus esfuerzos, las Naciones Unidas no han podido resolver el conflicto y salvaguardar la integridad territorial y los deseos de las minorías. El Gobierno de Marruecos, deseoso de alcanzar una solución negociada y equitativa acorde con la Carta de las Naciones Unidas, propuso que se otorgara al Territorio un alto grado de autonomía dentro del Reino democrático. De esa manera, la región saharauí gestionará sus propios asuntos, determinará su propia cultura, configurará su propia economía y elegirá a sus propias autoridades locales y nacionales al mismo tiempo se reconoce la soberanía de Marruecos. La iniciativa de autonomía salvaguardará los intereses de todos, y Marruecos está dispuesto a negociar y llegar a un compromiso con todos los representantes de la población saharauí, incluidos los que son partidarios de la independencia.

41. **El Sr. Jensen**, hablando a título personal en calidad de ex Jefe de la MINURSO y Representante Especial Interino del Secretario General para el Sáhara Occidental, dice que el 60% de la población del mundo árabe tiene menos de 30 años de edad y que sus aspiraciones a una vida mejor no se tienen debidamente en cuenta, por lo que muchos de esos jóvenes pueden ser captados por extremistas y terroristas. Por ello, es imprescindible resolver el conflicto del Sáhara Occidental, que obstaculiza los esfuerzos por fomentar la paz y la estabilidad y promover el desarrollo económico en el Magreb.

42. El orador examina las serias propuestas presentadas a lo largo de los años por las Naciones Unidas para salvar las diferencias entre Marruecos y el Frente Polisario, las dos partes en el conflicto; todas esas propuestas habían fracasado por diversas razones. Las rondas de negociaciones entre las partes en los últimos años tampoco realizaron progresos reales, hasta que Marruecos presentó en 2007 una propuesta de autonomía regional y en 2011 adoptó una nueva Constitución, estableció un Consejo Nacional de Derechos Humanos y se comprometió a combatir la corrupción. Tanto Marruecos como el Frente Polisario deben hacer ahora concesiones. El éxito de un futuro acuerdo de paz depende también del apoyo de Argelia. Asimismo, es muy importante la aportación de otros países interesados e influyentes: la clave está en Argelia. Ha llegado el momento de resolver la cuestión del Sáhara Occidental, a fin de permitir la reconciliación y el desarrollo en toda la región del Magreb y conseguir el futuro al que aspira su población, en particular los jóvenes. De lo contrario, existe peligro de desestabilización, inmigración clandestina, creciente amenaza del terrorismo y hasta de conflictos armados.

43. **El Sr. Fekhri**, hablando a título personal en calidad de joven académico saharauí, dice que respalda plenamente las reformas adoptadas por Marruecos para promover la democracia y los derechos humanos. El Frente Polisario y Argelia se niegan obstinadamente a autorizar la realización de un censo en los campamentos de Tinduf para determinar cuántos saharauis viven allí. Es claro que las autoridades de Argelia han exagerado las cifras para confirmar su pretensión de que el Frente Polisario representa la mayoría del pueblo saharauí. El orador pregunta cómo es posible que las Naciones Unidas puedan ofrecer asistencia eficaz a las personas de los campamentos de



Tinduf si no sabe cuántos son ni cuáles son sus aspiraciones. Pide a la comunidad internacional que adopte medidas para obligar a las autoridades de Argelia a realizar un censo.

44. **El Sr. Abba** (Association marocaine pour le développement humain de Boujdour) dice que varios líderes del Frente Polisario, con inclusión de Ibrahim Ghali, el llamado embajador en Argelia, han sido condenados en España por haber perpetrado graves violaciones de los derechos humanos. Los miembros del Frente Polisario han realizado ejecuciones sumarias, han torturado y violado impunemente y han convertido los campamentos de Tinduf en enormes prisiones. Aunque los autores de esos delitos siguen en libertad, protegidos por los servicios secretos de Argelia, los procesamientos realizados en España confirman la esperanza de que se les pueda poner con el tiempo en manos de la justicia.

45. **El Sr. Tamek** (Association marocaine du festival d'Assa) dice que él es un saharauí que ha tenido la gran fortuna de haber nacido en Marruecos, país libre y democrático. Fue elegido para el Parlamento de Marruecos en elecciones libres e imparciales y representa a las provincias meridionales. Haciendo un llamamiento a la conciencia de sus hermanos saharauís en el exterior, les pide que regresen a su país, Marruecos, con sus familias. Marruecos espera pacientemente a que sus adversarios adopten una posición más racional y decidan entablar un diálogo constructivo sobre la dirección futura de su país. Marruecos está dispuesto a colaborar con todas las partes interesadas a fin de promover el desarrollo y fomentar la prosperidad de todos sus ciudadanos.

46. **El Sr. Ahmed**, hablando a título personal en calidad de miembro del Boujdour Provincial Council, dice que los enemigos de Marruecos continúan ofreciendo refugio seguro a los terroristas, extremistas y bandas criminales. Marruecos ha hecho repetidos llamamientos a la comunidad internacional para que adopte medidas con el fin de combatir a todos los grupos insurgentes armados presentes en el Magreb. Si no se realizan esfuerzos concertados para su erradicación, esos grupos continuarán representando una amenaza para la paz y la estabilidad regional y mundial.

47. **El Sr. Bossoula** (Centre de proximité de Laâyoune) dice que las reformas puestas en práctica por Marruecos han reforzado considerablemente el

respeto de los derechos humanos dentro del país. Marruecos ha adoptado medidas legislativas para salvaguardar los derechos de los niños, ha enmendado el Código de Familia y el Código Penal para armonizarlos con los instrumentos internacionales de derechos humanos, ha entablado un diálogo con las organizaciones no gubernamentales que intervienen en el ámbito de los derechos humanos y ha enmendado los programas de estudio escolares para incluir el conocimiento de los derechos humanos. Se realizan investigaciones independientes de los abusos de los derechos humanos a fin de llevar a los autores ante la justicia, establecer el destino de las personas desaparecidas e indemnizar a las víctimas. El Consejo Nacional de Derechos Humanos tiene ahora facultades para citar testigos e investigar la situación de los centros penitenciarios. Se organizan también seminarios y reuniones para lograr un mayor conocimiento de los abusos cometidos y evitar que se repitan los errores del pasado.

48. Marruecos promueve activamente la reconciliación nacional con el fin de aliviar las tensiones sociales y reforzar la solidaridad nacional. Las reformas promulgadas por Marruecos han sido elogiadas en numerosos informes de los organismos de las Naciones Unidas. Marruecos se enorgullece del progreso conseguido y continuará esforzándose por salvaguardar los derechos humanos en el país.

49. **El Sr. Khalili**, hablando a título personal en calidad de activista comunitario saharauí que vive en Marruecos, dice que nunca ha tenido la impresión de vivir en un país ocupado. Aunque Francia y España han dividido a Marruecos en entidades distintas durante el período colonial, todos los libros de historia aclaran que, históricamente, la región del Sáhara forma parte integrante del Reino de Marruecos. El orador pregunta por qué tantos activistas han otorgado a la región del Sáhara una consideración excepcional y por qué no se ha hecho ningún llamamiento para la celebración de referendos en otras regiones de Marruecos. Es claro que Argelia está aprovechando la cuestión de la región del Sáhara con el fin de incitar a la opinión mundial en contra de Marruecos, impulsar su programa expansionista y conseguir el control de los puertos marinos en el Océano Atlántico. Los pueblos tienen derecho a la libre determinación, pero los Estados tienen también derecho a conservar su integridad territorial.



50. **El Sr. Cameron** (World Action for Refugees) dice que no hay libertad para los residentes de los campamentos de Tinduf y que, si no se cierran estos y se libera a sus residentes de una cautividad inaceptable, no puede haber paz en la región. Por ello, los Estados Miembros deben exigir el cierre de los campamentos de Tinduf y la repatriación de sus prisioneros. Recordando que muchos Estados han otorgado la autonomía a poblaciones minoritarias, el orador pide también a la comunidad internacional que respalde la iniciativa de Marruecos de otorgar la autonomía a su región de Sáhara, quizá el paso concreto más importante para crear una patria saharauí.

51. **La Sra. Kahn** (United States Citizens for Sahara Occidental) dice que resulta sorprendente que la MINURSO no haya recibido el mandato de vigilar la situación de los derechos humanos. En consecuencia, las autoridades marroquíes pueden actuar con impunidad mientras continúa su campaña de violencia y abusos contra los saharauís que viven en el territorio ocupado. Marruecos continúa secuestrando a los activistas de derechos humanos, saqueando los recursos naturales del Sáhara Occidental y dividiendo por la fuerza a la población saharauí entre la ocupación en su propia tierra y los campamentos de refugiados en la parte más inhóspita del desierto de Argelia.

52. La oradora recibió información de los refugiados de los campamentos de Tinduf sobre cómo se habían visto forzados al exilio y cómo Marruecos había utilizado bombas de napalm contra ellos. Más de dos tercios de la población saharauí vive ahora en los campamentos. Durante 38 años, las mujeres saharauís han conseguido alimentar a sus familias y crear un sentimiento de tradición, orden y continuidad en una tierra sin agua potable y donde la población no puede cultivar sus propios alimentos. En colaboración con las familias saharauís, la oradora ha preparado un libro que documenta el importante papel desempeñado por las mujeres saharauís para dar la sensación de tener un hogar a un pueblo que no lo tiene.

53. El pueblo saharauí ha cumplido plenamente el acuerdo de cesación del fuego de las Naciones Unidas de 1991. Como todos los demás pueblos, tienen derecho a la libre determinación. La comunidad internacional debe fijar inmediatamente una fecha para el referéndum que les permitirá ejercer ese derecho.

54. **El Sr. Gookin** (Western Sahara Human Rights Watch) recuerda que una misión enviada en 2006 por la

Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos al Sáhara Occidental y a los campamentos de refugiados de Tinduf comprobó que la denegación del derecho del pueblo saharauí a la libre determinación se encuentra en la base de casi todas las violaciones de los derechos humanos que ha soportado. Por ello es ahora tanto más vital convocar un referéndum sobre la libre determinación en el Territorio.

55. El Sáhara Occidental es la piedra de toque de la credibilidad de las Naciones Unidas. Si la Organización desea que se le tome en serio, debería afirmar sin ambages que Marruecos, la Potencia ocupante, debe celebrar inmediatamente un referéndum libre, imparcial e internacionalmente supervisado; destruir la berma que divide el Sáhara Occidental y retirar los millones de minas antipersonal que la rodean; liberar inmediatamente a todos los presos políticos saharauís; levantar la prohibición de algunas prácticas culturales saharauís; exigir a España y a Marruecos que inicien una investigación judicial para identificar a los autores de los delitos de guerra cometidos en el marco de la administración interina tripartita de facto del Sáhara Occidental; e instar a la Unión Europea a que no concierte con Marruecos ningún tratado que viole los derechos económicos del pueblo saharauí.

56. **El Sr. Margelletti** (Centre for International Studies, Rome) dice que los conflictos pendientes en el Sáhara Occidental, como los del vecino Sahel, continúan fomentando la inestabilidad, la pobreza y la violencia. El Sáhara Occidental puede extraer enseñanzas provechosas de la desestabilización del Sahel. Es preciso fomentar los objetivos políticos regionales comunes y la cooperación. Deben protegerse los derechos de las minorías étnicas y culturales de una nación, y es preciso otorgar a estas representación institucional de manera que contribuyan a la integridad territorial del Estado y al principio de la libre determinación, otorgándoles la autonomía necesaria para que gestionen sus propios asuntos como parte de la nación. La población local debe poder contar con los medios necesarios para su propio desarrollo económico y una calidad de vida decente. Los acontecimientos ocurridos en Malí y en el Sahel han revelado, no obstante, que cada crisis es única y debe abordarse teniendo en cuenta sus circunstancias particulares.

57. **La Sra. Hamdi**, hablando a título personal en calidad de representante del Frente Polisario ante

Grecia, dice que el pueblo saharaui espera pacientemente desde hace casi cuatro decenios para ejercer su derecho legítimo a la libre determinación y que continuará librando su lucha pacífica para poner fin a la colonización de su patria. Miles de saharauis, que dependen totalmente de las donaciones y la asistencia humanitaria, continúan sobreviviendo a duras penas en campamentos de refugiados, mientras que las autoridades de ocupación marroquíes, muchas veces en asociación con sociedades constituidas en otros Estados, depredan los recursos naturales del Sáhara Occidental, en flagrante violación del derecho internacional. Las mujeres saharauis víctimas de la ocupación han sufrido violaciones, tortura psicológica y física y desapariciones forzadas por el mero hecho de haberse atrevido a defender sus derechos legítimos en virtud de la Carta de las Naciones Unidas. Habida cuenta de esas y otras graves violaciones de los derechos humanos y de la constante opresión brutal del pueblo saharaui a manos de Marruecos, es imperativo que la comunidad internacional rechace la solicitud de Marruecos de ser incluido como miembro en el Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas. Marruecos debe liberar a todos los presos políticos y permitir que los observadores y los medios de comunicación internacionales se desplacen libremente en el Sáhara Occidental. Además, la MINURSO o algún otro organismo internacional independiente deben gozar de competencias para supervisar los derechos humanos en esa zona.

*Declaraciones formuladas en ejercicio del derecho de respuesta*

58. **El Sr. Tatham** (Reino Unido), en respuesta a la declaración de la delegación española, recuerda que el Reino Unido tiene la soberanía sobre Gibraltar y las aguas territoriales que lo rodean y que, en calidad de territorio separado, Gibraltar goza de los derechos individuales y colectivos otorgados por la Carta de las Naciones Unidas. La Constitución de Gibraltar de 2006 establece una relación moderna y madura entre Gibraltar y el Reino Unido, relación no basada en el colonialismo. El Reino Unido no concertará acuerdos en virtud de los cuales el pueblo de Gibraltar quede bajo la soberanía de otro Estado contra sus deseos ni entablará negociaciones sobre la soberanía a las que aquel se oponga.

59. El Reino Unido y Gibraltar desean continuar participando en el Foro Trilateral de Diálogo, que es el medio más creíble, constructivo y práctico de reforzar

las relaciones entre el Reino Unido, Gibraltar y España en beneficio de todas las partes. El Reino Unido lamenta que se retirara de esas conversaciones en 2011. No obstante, siguiendo una propuesta presentada por el Reino Unido y Gibraltar a España en abril de 2012, su país observa una actitud constructiva hacia el mantenimiento de conversaciones ad hoc con el fin de reforzar la cooperación en cuestiones de importancia mutua por medios que reflejen plenamente los intereses, derechos y responsabilidades del pueblo de Gibraltar.

60. El Reino Unido rechaza todas las alegaciones de que haya ocupado ilegalmente el istmo y las aguas que lo rodean. De conformidad con la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar, la soberanía sobre las aguas territoriales se deriva de la soberanía sobre la tierra. Cuando se cede la tierra, como ocurrió en el Tratado de Utrecht, se otorga la soberanía sobre las aguas correspondientes. Por ello, el Reino Unido tiene la certeza de poseer la soberanía sobre las aguas territoriales de Gibraltar británico. El Reino Unido continuará ostentando la soberanía británica y utilizará toda una gama de respuestas navales, policiales y diplomáticas proporcionadas a las incursiones y otros incidentes.

61. El Reino Unido rechaza también las alegaciones referentes a los bloques de hormigón arrojados en la Bahía de Gibraltar. La creación del arrecife es legal y forma parte del plan a largo plazo de ordenación del entorno marino del gobierno de Gibraltar con el fin de mejorar las poblaciones de peces y regenerar el hábitat. El uso de bloques de hormigón para crear arrecifes artificiales está en consonancia con las prácticas óptimas internacionales y con el planteamiento adoptado por España para la creación de arrecifes artificiales.

62. **El Sr. Gutiérrez Blanco Navarrete** (España) dice que la posición de España respecto de los espacios cedidos y no cedidos a la Gran Bretaña por el Tratado de Utrecht permanece inalterada desde dicho tratado. España no reconoce al Reino Unido otros derechos relativos a los espacios terrestres, aéreos y marítimos que no estén comprendidos en el artículo 10 del Tratado, en el que únicamente se ceden la ciudad y el castillo de Gibraltar junto con su puerto, defensas y fortalezas que le pertenecen.

63. El istmo no fue cedido por España al Reino Unido a través del Tratado de Utrecht y ha quedado

siempre bajo soberanía española. España ha señalado reiteradamente que la mera ocupación continuada por los británicos no cumple los requisitos del derecho internacional para la adquisición de soberanía. Así pues, España entiende que la ocupación del istmo es ilegal y contraria al derecho internacional.

64. **El Sr. Tatham** (Reino Unido), en respuesta a la declaración de España, reitera, que en virtud del derecho internacional, las aguas territoriales dependen de la soberanía sobre la tierra. Por ello, el Reino Unido está convencido de su soberanía sobre las aguas territoriales de Gibraltar.

65. **El Sr. Gutiérrez Blanco Navarrete** (España) dice que su Gobierno no comparte la posición manifestada por el representante del Reino Unido en el sentido de que la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar se aplica a las aguas que rodean Gibraltar.

*Se levanta la sesión a las 18.00 horas.*